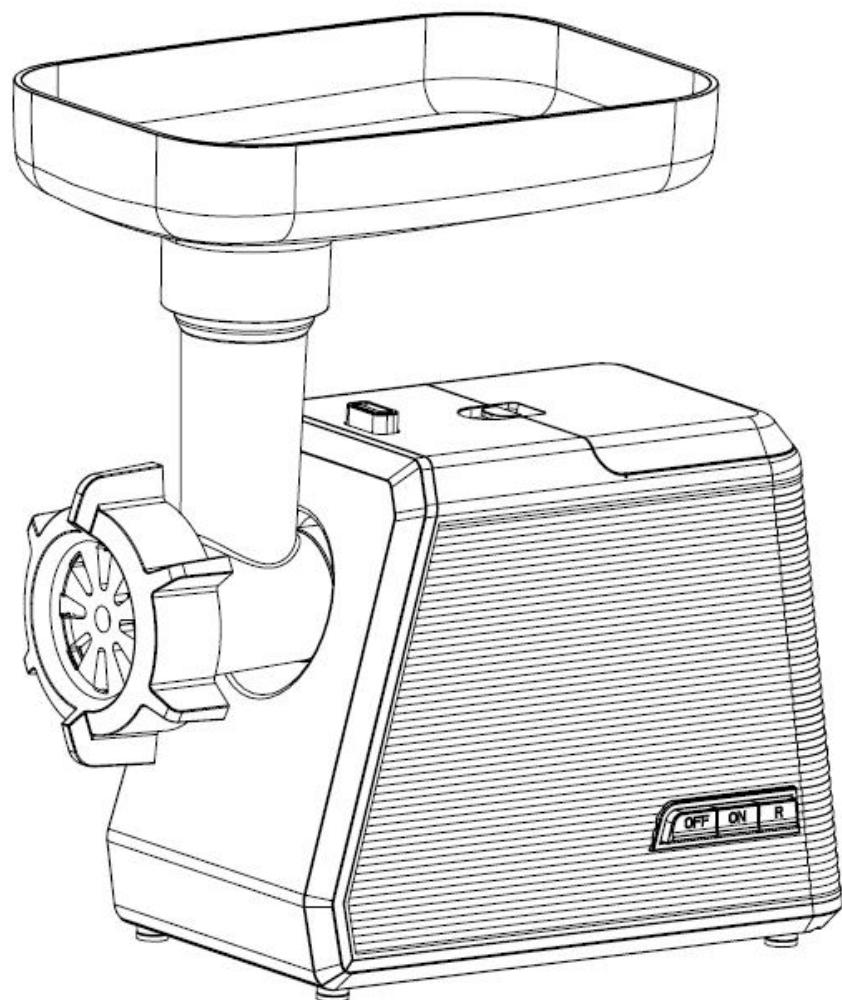


MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

MAȘINĂ DE TOCAT CARNE



Model: MTA1500

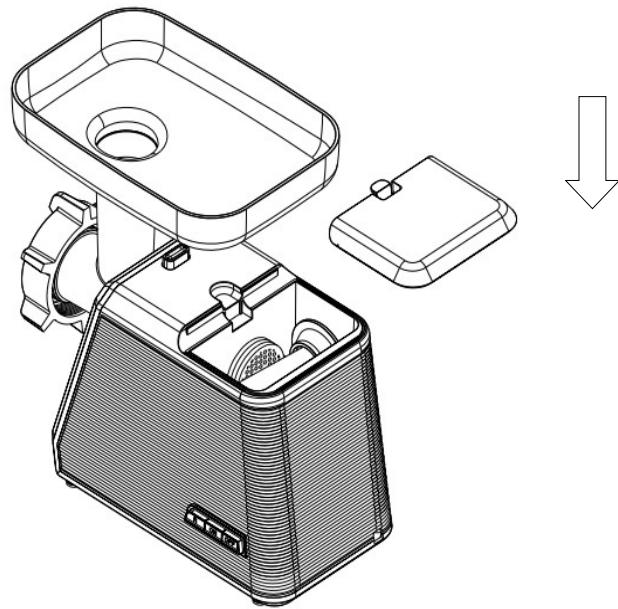
(220~240V, 50/60Hz, 500 W, max. 1500 W, KB=5 min)

CUPRINS

- A. Instrucțiuni de siguranță*
- B. Descrierea produsului*
- C. Asamblarea mașinii de tocăt*
- D. Folosirea aparatului*
- E. Pregătirea mașinii de tocăt pentru
umplerea cârneașilor*
- F. Rețete speciale(kibbe)*
- G. Curățarea mașinii de tocăt*
- H. Indicații pentru protecția mediului
înconjurător*

A. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

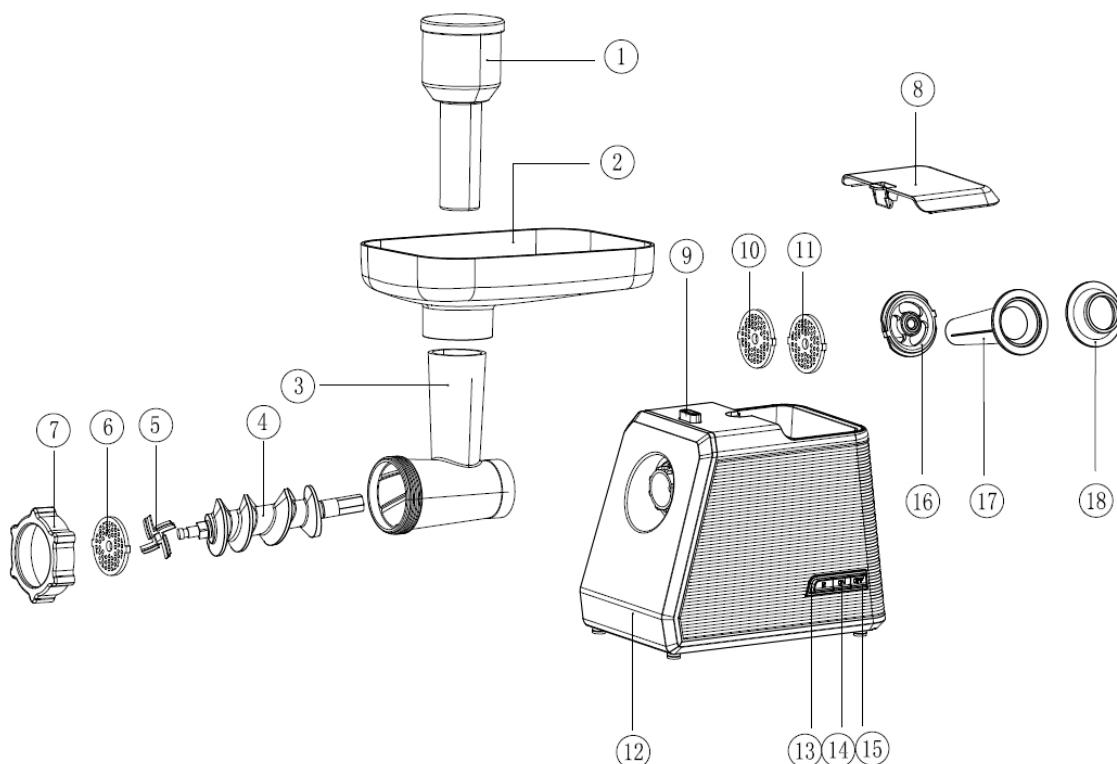
1. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare, certificatul de garanție, chitanța de cumpărare și ambalajul produsului.
2. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența corespund cu cele înscrise pe eticheta aparatului.
3. Pentru a curăța mașina de tocăt folosiți o cârpă umedă.
4. Pentru a preveni pericolul de electrocutare nu introduceți cordonul, ștecherul sau mașina de tocăt în apă sau în alte lichide.
5. A nu se lăsa produsul la îndemâna copiilor.
6. Ștecherul trebuie scos din priză atunci când aparatul nu se utilizează, se curăță, se montează și se demontează accesoriiile.
7. Folosiți numai accesoriiile prevăzute de producător/importator.
8. Nu îndepărtați cablul foarte mult de suprafața de lucru și evitați contactul acestuia cu obiecte calde sau incandescente.
9. Nu folosiți mașina de tocăt lângă surse de căldură: plite electrice, cuptoare, grătare, etc.
10. Verificați starea aparatului și a cablului de alimentare înainte de orice utilizare. Dacă există o problemă de orice tip, nu utilizați aparatul. Apelați la un service autorizat pentru a vă verifica și/sau repara aparatul. Nu reparați singuri aparatul.
11. Folosirea accesoriorilor care nu sunt recomandate sau vândute de producător poate duce la accidente sau la distrugerea aparatului.
12. Aparatul se scoate din priză trăgând de ștecher și nu de cordonul de alimentare; nu răsuciți cablul.
13. Acest aparat este destinat numai pentru utilizare casnică. Nu folosiți aparatul pentru alte scopuri decât cele menționate în instrucțiuni. Firma producătoare/importatoare nu este responsabilă pentru pagube rezultate din utilizarea incorectă a aparatului.
14. Nu montați cuțitul și sita atunci când folosiți accesoriul pentru kibbe.
15. Nu introdu niciodată alimentele în interior cu mâna. Folosește accesoriul de apăsare.



16. Nu incercați să tocați/măcinați alimente dure precum nuci, alune, etc.
17. Nu tocați ghimbir sau alte legume fibroase.
18. Folosiți masina de tocat în reprise de max. 10 min, intercalate cu reprise de pauză cel puțin tot de aceeași durată.
19. Funcția Revers este interzisă a fi folosită direct atunci când aparatul este în funcțiune(de exemplu, să comutați din poziția de funcționare “ON” direct la poziția “Rev” sau invers). Dacă doriti să treceti dintr-un sens în altul(ON->R sau R->ON), **apăsați mai întâi butonul “OFF”**, așteptați cel puțin 1 min. până când mașina de tocat se oprește complet și apoi apăsați butonul de rotație a melcului în sens invers.
 - Dacă nu procedați astfel puteți provoca sunete anormale, vibrații sau scânteie tranzistorii în interiorul aparatului conducând în final la deteriorarea motorului aparatului.
20. După utilizare, în interiorul tubului de lucru este posibil să mai rămână alimente. Acest lucru este normal. Totodată, este posibil ca să rămană puțină pulbere fină neagră pe ultimele bucăți de alimente tocate dinspre final. Vă rugăm ca aceste părți să nu le consumați ci să le aruncați.
21. Pentru a evita blocarea aparatului evitați să forțați introducerea alimentelor în interiorul tubului de măcinare(tocare).
22. Când sistemul de protecție al motorului se activează nu reporniți aparatul imediat.
23. Acest produs nu poate fi folosit de către copii sau de către persoanele cu dizabilități psihice ori cu capacitate mentală redusă decât sub stricta supraveghere a persoanelor responsabile cu îngrijirea acestora.
24. Acest aparat se conformează standardelor tehnice acceptate și cerințelor de siguranță pentru aparate electrice. Reparațiile la acest aparat trebuie executate numai de un expert calificat. Fabricantul nu va fi responsabil pentru daune provocate de utilizarea incorectă sau neîndeplinirea instrucțiunilor pentru utilizare. Conectați și utilizați aparatul numai la valorile specificate pe eticheta electrică.

B. DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Motor cu o putere mare pentru a eficientiza timpul de lucru;
2. Cuțit din inox;
3. Conține 3 discuri perforate din oțel cu orificii de 3, 5, 7 mm;
4. Accesorii pentru introducerea cărnii în mașina de tocata carne(tăviță, împingător);
5. Accesorii pentru umplerea cârneaților
6. Accesorii pentru preparare kibbe.
7. Loc de depozitare a accesoriilor.

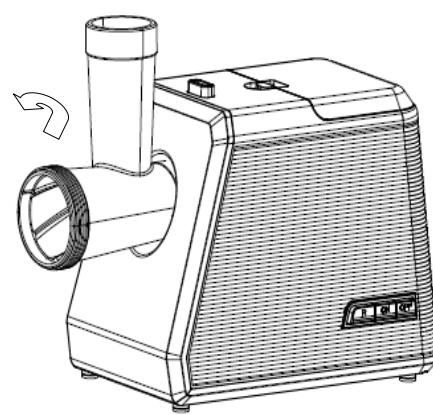
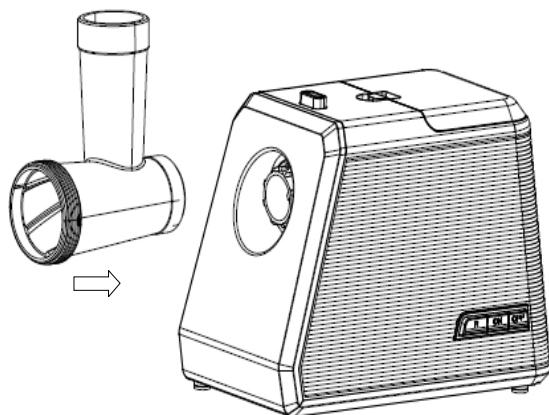


- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Tub introducere alimente | 11. Sită din oțel(orificii medii/5 mm) |
| 2. Tăviță-suport | 12. Carcasă motor |
| 3. Tub de lucru | 13. Buton OPRIT(OFF) |
| 4. Spirală-melc | 14. Buton PORNIT(ON) |
| 5. Cuțit din inox | 15. Buton REVERS(R) |
| 6. Sită din oțel(fină/3 mm) | 16. Accesoriu pentru kibbe |
| 7. Inel fixare | 17. Accesoriu pentru cârneați |
| 8. Capac loc depozitare accesori | 18. Accesoriu(inel) pentru kibbe |
| 9. Buton blocare | 19. Loc depozitare accesori |
| 10. Sită din oțel(orificii mari/7 mm) | |

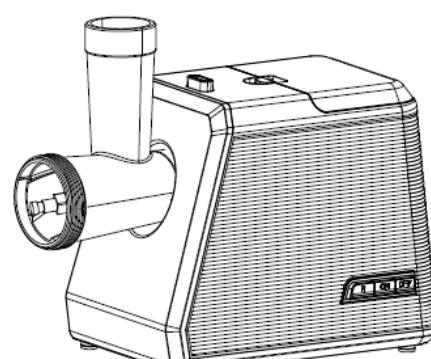
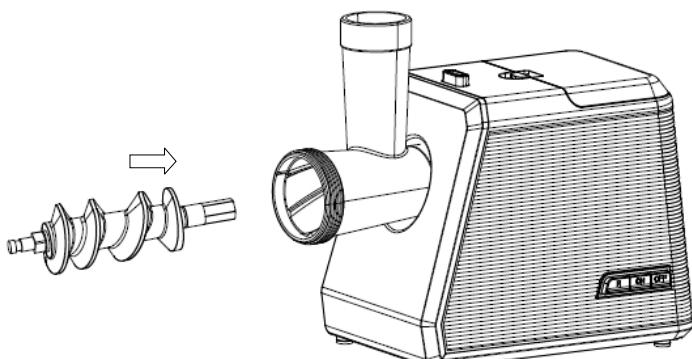
◆ Acest produs a fost conceput pentru a conține un spatiu(loc) de depozitare al accesoriilor. Atunci când doriți să folosiți aceste accesori, nu trebuie decât să apăsați cu degetul butonul de blocare, iar capacul cutiei de accesori se va putea deschide. După utilizare le puteți introduce la loc în cutia de accesori.

C. ASAMBLAREA MAȘINII DE TOCAT

1. Înainte de a începe, spălați cuțitele, discurile și pâlnia în apă caldă cu detergent de vase, apoi clătiți cu apă curată și uscați-le bine. Asigurați-vă că butonul OPRIT (OFF) este acționat iar aparatul să nu fie conectat la rețeaua electrică;
2. Prindeți carcasa bine, închizând și rotind tubul de lucru în sensul invers al celor de ceasornic



3. Introduceți capătul lung al melcului în dispozitiv și strângeți până se fixează în corpul motorului;

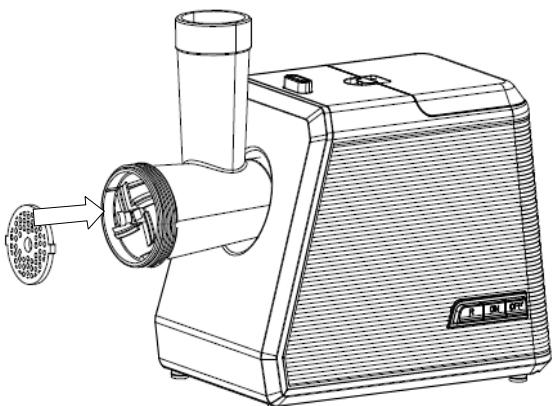


(3)

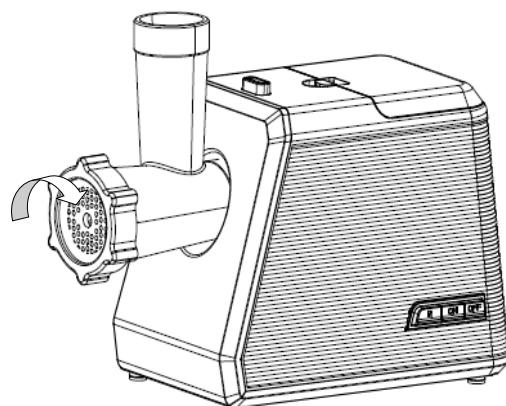
(4)

4. Așezați cuțitele cu fețele curbate către melc și cu partea plată către discuri:
 - ◆ mașina de tocăt nu funcționează eficient dacă nu sunt așezate cuțitele corect.
 - ◆ așezați discul perforat dorit;
 - ◆ cei doi pini de fixare trebuie să se îmbine perfect.

5. Strângeți ușor inelul de fixare; **NU FORTAȚI !!!**



(5)



(6)

6. Așezați tăvița-suport în locul destinat acesteia și apăsați pentru a o fixa;
7. Așezați mașina de tocăt pe un suport neted și solid cu partea de aerisire descoperită.

D. FOLOSIREA APARATULUI

1. Tăiați carnea în cubulețe astfel încât să încapă ușor în dispozitiv;
2. Conectați mașina de tocăt la sursa de curenț electric apăsați butonul "ON" și astfel porniți mașina de tocăt;
3. Introduceți carne în tava de umplere și folosiți dispozitivul de împingere.
4. În cazul în care motorul se oprește sau nu funcționează normal, este posibil să se fi blocat cu alimente. În acest caz folosiți funcția Revers(butanul "R"), asa cum va fi descris în paragraful următor.
5. Mașina de tocăt poate fi folosită în repreze de câte 10 min cu pauze între repreze tot de câte 10 min. Dacă nu respectați aceste intervale de timp (utilizare/pauză), riscați ca motorul să prezinte defectiuni sau chiar să se ardă.

FUNCTIA REVERS

În caz de blocare a mașinii de tocat apăsați butonul OPRIT(OFF). Așteptați cel puțin 1 min. până când mașina de tocat s-a oprit complet. Apoi, apăsați butonul "R"(Revers).

1. Spirala melc se va invârti în sens invers iar astfel procesul de tocăre va fi deblocat.
2. Dacă problema nu se rezolvă astfel, atunci deconectați aparatul de la priză, demontați părțile componente și curătați-le.

NU FOLOȘIȚI DEGETELE PENTRU A ÎMPINGE CARNEA ÎN INTERIOR!!!!!!!!!

NOTA: În cazul în care doriți să utilizați separatorul de roșii(care se achiziționează separat), vă rugăm să introduceți roșii rând pe rând(una câte una), fără a se forța (prin apăsare) introducerea lor în număr mai mare dintrodată. Altfel, riscați ca lichidul rezultat în urma stoarcerii roșilor să se scurgă în interiorul mașinii de tocat și să provocați, astfel, scurt-circuite sau chiar electrocutări.

E. RETETE SPECIALE(PREPAREARE KIBBE)

INGREDIENTE PT. COMPOZITIE

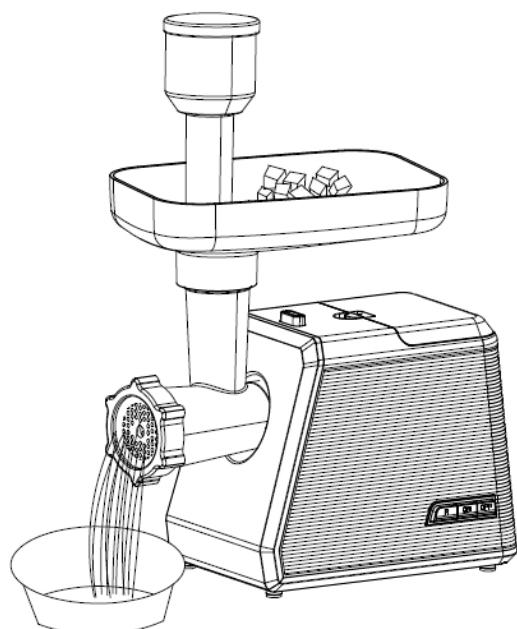
Carne de miel	100 g
Ulei de măslini	1 ½ lingură
Ceapa(tocată marunt)	1 ½ lingură
Condimente	după gust
Sare	după gust
Făină	1 ½ lingură

- ◆ Tocați carne de miel o dată sau de 2 ori
- ◆ Căliți ceapa pană se rumeneste și adăugați carne tocată, toate condimentele, sarea și făina.

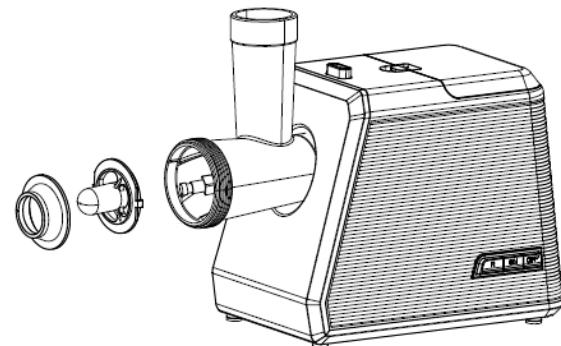
Pentru ALUAT

Carne slabă de vițel	450 g
Făină	150-200 g
Condimente	după gust
Nucsoară măcinată	după gust
Boia de ardei	după gust
Piper	după gust

- ◆ Tocați carne slabă de vițel de 3 ori și amestecați toate ingredientele într-un vas. Mai multă carne și mai puțină făină pentru aluat conferă o consistență mai mare și un gust mai savuros.
- ◆ Tocați din nou compozitia obținută de 3 ori.
- ◆ Dezasamblați mașina de tocat, scotând cuțitul și sita folosite la pasii precedenți.
- ◆ Montați accesoriiile pentru preparare kibbe(16 și 18) împreună pe spirala-melc a mașinii de tocat introducându-le în interiorul tubului de lucru.

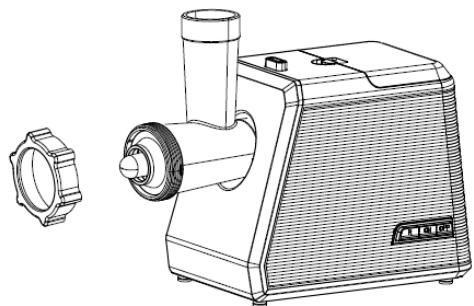


⑦

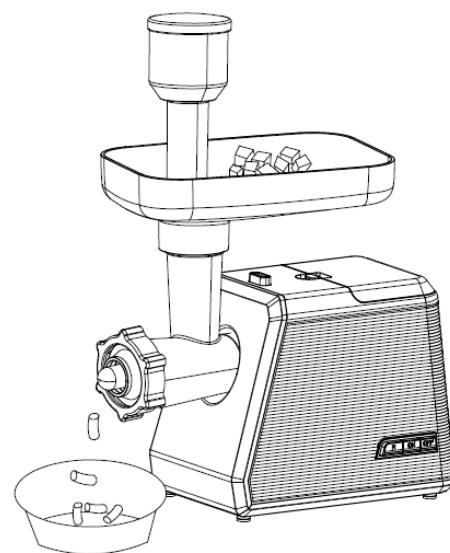


⑧

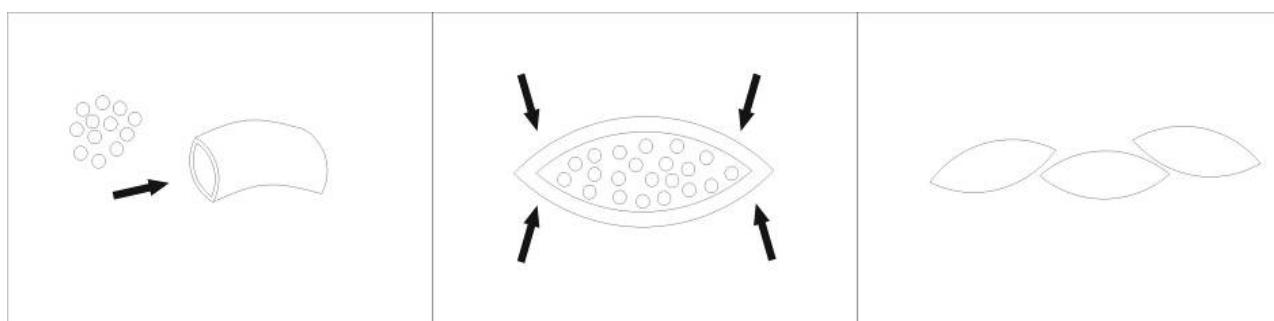
- ◆ Rotiți și strângeți inelul de fixare până este complet rotit. Nu forțați strângerea lui mai mult decât este necesar(fig.9).
- ◆ Realizați tuburi cilindrice din aluatul preparat pe care le umpleți apoi cu compoziția/ pasta obținută în prealabil(fig.10)
- ◆ Formați kibbe și apoi prăjiți-le în ulei încins.



⑨



⑩

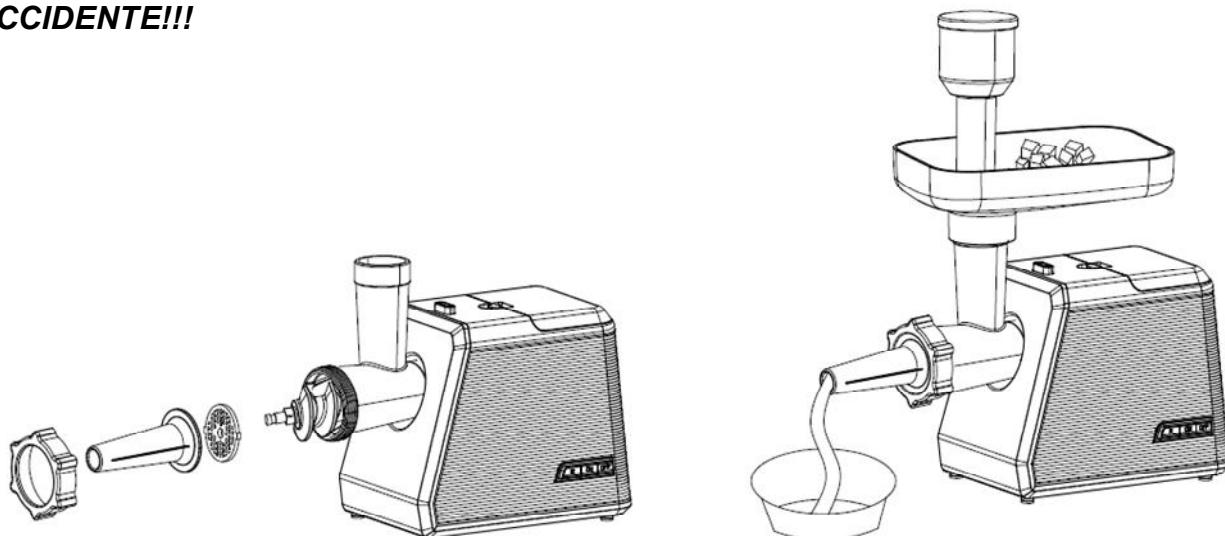


F. PREGĂTIREA MAŞINII DE TOCAT PENTRU UMLEREA CÂRNAȚILOR

◆ Pentru realizarea cârneașilor pregătiți mașina de tocăt ca în figura 11.

1. Tocați carne și amestecați-o cu condimente specifice
2. Scoateți cuțitul, sita, puneți pâlnia pentru tocăt cu capătul gros la mașina de tocăt și strângeți inelul de prindere
3. Țineți mațele de porc/oaie în apă călduță timp de 30 de minute
4. Puneți carne ce urmează a fi tocătată în tavița aparatului
5. Porniți mașina de tocăt carne

NU ÎMPINGEȚI CARNEA CU DEGETELE ÎN INTERIOR!!! PERICOL DE ACCIDENTE!!!

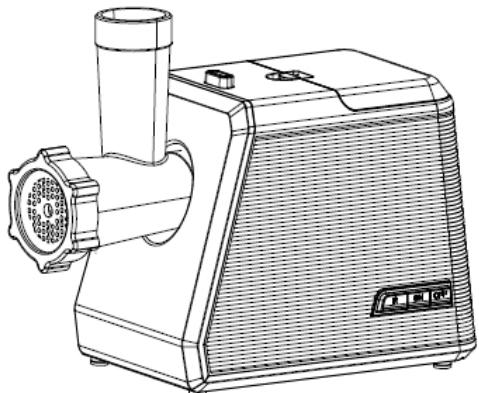


(11)

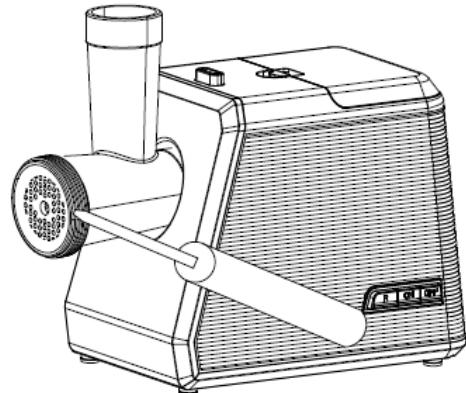
G. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAŞINII DE TOCAT

DEZASAMBLAREA

1. Oprită mașina de tocăt și scoateți cablul de alimentare din priză
 2. Asigurați-vă că motorul mașinii de tocăt este oprit
 3. Îndepărtați carcasa
 4. Deșurubați inelul de susținere
 5. Îndepărtați cuțitele și scoateți melcul
 6. Scoateți resturile de carne, dacă este nevoie și de ajutorul unei surubelnite.
 7. Spălați toate componentele scoase în apă caldă cu detergent de vase și apoi uscați-le;
- Nu folosiți detergenți abrazivi sau duri



(12)



(13)

8. Nu se recomandă spălarea lor în mașina de spălat vase
9. Stergeți carcasa motorului cu o cârpă umedă; NU expuneți motorul sub jetul de apă de la robinet și nici nu-l introduceți în apă ;NU aplicați lichide de curățare sau soluții similare pe carcasa motorului
10. Pentru a evita deteriorarea discurilor și a cuțitului, ungeți-le cu ulei de gătit

H. INDICAȚII PENTRU PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Aparatele electrice uzate sunt materiale valoroase, motiv pentru care locul lor nu este la gunoiul menajer! Din această cauză, vă rugăm să ne sprijiniți și să participați la protejarea resurselor naturale și a mediului înconjurător, prin predarea acestui aparat la centrele de preluare a acestora sau la importatorul a cărui adresă o puteți găsi în acest manual sau în certificatul de garanție.



Acest aparat nu poate fi folosit de copii, persoane cu dizabilități, persoane neexperimentate decât sub supravegherea atentă a unei persoane responsabile, care se poate asigura că aceștia pot opera corect aparatul.



Nu lăsați copii să se joace cu acest aparat!!

FIŞA PRODUSULUI

1. Marca comercială a producătorului:	ALBATROS
2. Modelul de fabricație:	MTA1500
3. Tipul aparatului:	Mașină de tocata carne
4. Importator:	ALF Electrocasnice SRL
5. Adresă importator:	bvd. Basarabia, nr. 256, sector 3, București, România
6. Putere motor instalată(W):	500
7. Putere max. în timpul funcționării(W):	1500
8. Număr viteze:	1+Revers
9. Termostat pentru protectie la supraîncalzire:	DA
10. Tăviță-suport pentru încărcare:	DA
11. Accesoriu împingere:	DA
12. Accesoriu pentru preparare cârneați:	DA
13. Accesoriu pentru preparare kibbe:	DA
14. Loc depozitare accesorii:	DA
15. Capacitate tocata(kg/min):	1,2
16. Cuțit:	DA(1 buc. - inox)
17. Nr. site:	3(3,5,7 mm., din metal)
18. Material carcasă:	Plastic
19. Material cavitate tocata+tăviță:	Aluminiu
20. Piciorușe antialunecare:	DA
21. Culoare carcasă:	Negru
22. Tensiune/Frecvență(V/Hz):	220–240~50/60
23. Nivel maxim de zgomot(dBA):	86
24. Dimensiuni produs/cutie(LxAxh/mm):	255x150x200/405x195x245
25. Greutate netă/brută(produs/cu ambalaj,kg):	3,3/3,85
26. Fabricat în China	

Parametrii energetici sunt măsuțați în conformitate cu prevederile EMC Directive 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică și EMC Directive 2014/35/EU pentru echipamente de joasă tensiune.

ALBATROS
De Sufletul Tău!®